

- (079.) 主 **An impact** 撞击；碰撞 后定说明 capable (a.) 有能力的；有本领的 of **ejecting** 喷出；弹出 a fragment 碎片；碎块 of **the Martian** 火星的 **surface** 表面 **into** an Earth-intersecting (交叉的，相交的) 与地球相交的 orbit 轨道 系 **is even less probable** 更加不可能 **than** such an event 事件 on the Moon, **in view of** 鉴于；考虑到 the Moon' s smaller size 体积 and closer proximity (n.) (时间、空间、关系的) 靠近，亲近；接近；邻近 to Earth.

一次撞击 (这个撞击能够将火星表面的一块碎片, 弹射进入一个与地球轨道相交的轨道) 比起月球上这样一次事件, 是更加不可能的, 鉴于月球更小的尺寸, 和更接近地球的距离。

- (079.) An impact capable of ejecting a fragment of the Martian surface into an Earth-intersecting orbit is even less probable than such an event on the Moon, in view of the Moon' s smaller size and closer proximity to Earth.

考虑到月球尺寸较小且离地球更近，能够将火星表面碎片 eject 到与地球相交的轨道上的撞击，比月球上发生此类事件的可能性更小。

【主句 (主系表结构)】

├ 主语：An impact

├┬ 【后置定语】capable of ejecting a fragment

├┬┬ 【宾语】a fragment

├┬┬┬ 【后置定语】of the Martian surface

├┬┬┬ 【方式状语】into an Earth-intersecting orbit

├┬┬┬┬ 【后置定语】(an orbit) that intersects Earth's orbit
(Earth-intersecting 是复合形容词，意为“与地球轨道相交的”)

├┬┬┬┬ 不定式短语：to eject... into...

├ 系动词+表语：is even less probable

├ 比较状语：than such an event

├┬ 【后置定语】on the Moon

├ 【原因状语】，in view of the Moon' s smaller size and closer proximity to Earth.

├┬ 宾语1：the Moon' s smaller size

├┬ 连词：and

├┬ 宾语2：closer proximity

├┬┬ 【后置定语】to Earth

主 **An impact** 后定说明 **capable (a.) of ejecting (v.)** a fragment of the Martian surface **into** an Earth-intersecting orbit 系 **is even less probable** than such an event on the Moon, **in view of** the Moon' s smaller size /and closer proximity (n.) to Earth.

- **Earth-intersecting orbit** : 与地球轨道相交的轨道。指这块被抛射出的碎片运行的轨道, 会在某一点, 与地球绕太阳公转的轨道相交, 从而存在与地球相撞 (或至少被地球引力捕获) 的可能性。这是火星陨石到达地球的必要轨道条件。
- **such an event on the Moon** : 月球上这样一次事件。such an event 指代前面描述的事件: 一次能将月球碎片抛射到与地球轨道相交的撞击。
- **even less probable** : **更加不可能**。even 修饰比较级 less probable, 表示程度的加强, 强调火星发生此类事件的概率, “甚至比月球还要低得多”。

proximity

(n.) ~ **(of sb/sth) (to sb/sth)** : (formal) the state of being near sb/sth in distance or time (时间或空间) 接近, 邻近, 靠近

- a house **in the proximity of (= near)** the motorway 靠近高速公路的一座房子
- *The proximity of the college to London* makes it very popular. 这所学院因靠近伦敦, 而备受欢迎。
- The area has a number of schools **in close proximity (n.) to each other**. 这个地区有许多学校比邻而立。
- the death of two members of her family *in close proximity* 她的两个亲人, 在短时间内的相继去世